

УГОДА
ПРО НАУКОВЕ І ОСВІТНЄ СПІВРОБІТНИЦТВО
між

Національний технічний університет «Харківський політехнічний інститут»
(Харків, Україна) і
Університет WSEI (Люблін, Польща)

Керуючись прагненням до зміцнення дружби і взаєморозуміння між країнами і народами, в інтересах взаємовигідного співробітництва вищих навчальних закладів у галузі вищої освіти, науки і культури та з метою підвищення ефективності навчальної, методичної, виховної та науково-дослідної роботи *Національний технічний університет «Харківський політехнічний інститут» (Україна)* з одного боку та *Університет WSEI (Люблін, Польща)* з іншого боку, що надалі разом іменуються як Сторони, погодилися, що:

СТАТТЯ 1

Сторони будуть здійснювати наукове, академічне, методичне та культурне співробітництво таким чином:

- 1.1. Спільне наукове співробітництво, засноване на співробітництві в фундаментальних і дослідницьких дослідженнях, включаючи дослідження, які можуть виконуватися на замовлення інших партнерів.
- 1.2. Обмін на взаємній еквівалентній основі науковими публікаціями, навчально-методичними матеріалами, навчальними програмами, бібліографічними та довідковими посібниками, а також буклетами та іншими матеріалами, що висвітлюють досягнення обох Сторін.
- 1.3. Еквівалентне запрошення представників університету-партнера для участі в наукових конференціях і симпозіумах, що становлять взаємний інтерес.
- 1.4. Обмін науково-педагогічними працівниками та науковцями для читання лекцій та консультацій, обмін досвідом, отриманим у галузі науково-методичної роботи, а також обмін студентами, аспірантами, фахівцями для підвищення їх кваліфікації з дотриманням еквівалентних квот.
- 1.5. Спільна підготовка та видання монографій, підручників, навчальних посібників, наукових праць тощо.
- 1.6. Спільна участь в європейських та інших міжнародних проектах.
- 1.7. Обидві Сторони можуть брати участь в інших формах співпраці, які повинні бути обговорені в додатковій Угоді до цієї Угоди.

СТАТТЯ 2

2.1. Плата за навчання сплачується відповідно до правил, що діють в обох університетах. Сторона, яка делегує фахівця, покриває витрати на його проїзд до місця призначення і назад, а приймаюча Сторона забезпечує безкоштовне

2.2. Університети не зобов'язані виділяти на ці цілі власні фінансові ресурси. Кожна зі Сторін може шукати можливість отримати вищезазначені ресурси.

СТАТТЯ 3

3.1. Усі дії, що здійснюються в рамках цього Договору, повинні здійснюватися відповідно до внутрішніх нормативних документів Сторін.

3.2. Кожна Сторона погоджується нести відповідальність за власні дії та дії факультетів і кафедр, науково-педагогічного персоналу та студентів протягом терміну дії Договору.

3.3 Сторони взаємно визнають власність і права один одного, відповідні логотипи, знаки обслуговування та торговельні марки, включаючи всі права інтелектуальної власності та гудвіл.

3.4 Сторони належним чином дотримуються всіх зобов'язань, що випливають із законодавства про захист даних щодо обробки персональних даних у зв'язку з цією Угодою, і забезпечують вжиття належних технічних, організаційних і договірних заходів для забезпечення безпеки персональних даних, що обробляються у зв'язку з Угодою та захистити від незаконної чи несанкціонованої обробки, випадкової втрати, знищення чи пошкодження персональних даних. Сторони гарантують, що під час збору персональних даних від студентів вони отримують усі необхідні згоди та дозволи, щоб дозволити законний обмін та розкриття таких персональних даних іншій Стороні.

СТАТТЯ 4

4.1. Для забезпечення виконання умов цієї Угоди кожна зі Сторін призначає координатора співпраці з університетом-партнером. Координатор гарантує, що інша Сторона матиме всю необхідну для співпраці інформацію.

Координатори:

1. З боку НТУ «ХПІ» – проректор, професор Геннадій ХРИПУНОВ.
2. З боку Університет WSEI (Польща) – проректор, професор Томаш ВОЛОВЕЦЬ.

СТАТТЯ 5

Будь-які зміни та доповнення до цієї Угоди потребують письмової згоди обох Сторін.

СТАТТЯ 6

Кожні два роки співпраця між обома Сторонами буде оцінюватися, і, якщо це буде визнано за необхідне, доповнення, поправки та специфікації окремих статей можуть бути розглянуті та включені до поправки.

СТАТТЯ 7

7.1. Цей Договір діє протягом п'яти років з дати його підписання обома Сторонами.

7.2. Сторони оцінюють свою співпрацю за шість місяців до закінчення терміну дії цієї Угоди та можуть прийняти рішення про продовження терміну дії цієї Угоди.
7.3. Цей Договір може бути розірваний за письмовим повідомленням однієї зі Сторін за шість місяців до закінчення терміну дії цього Договору.

СТАТТЯ 8

Спори, що виникають з цього Договору, вирішуються шляхом перемовин. Якщо сторонам не вдасться врегулювати спір шляхом переговорів, до нього поширюється чинне законодавство на території Польщі та України.

СТАТТЯ 9

Цей Договір підписано у шести примірниках (два примірники українською мовою та два примірники англійською мовою).

**Національний технічний
університет «Харківський
політехнічний інститут»**

Адреса: вул. Кирпичова, 2,
61002, м. Харків,
Україна
E-mail: omsroot@kpi.kharkov.ua
Website: www.kpi.kharkov.ua

Академія WSEI

Адреса: вул. Проектова 4,
20-209, Люблін,
Польща,
E-mail: kancelaria@wsei.lublin.pl
Website: <https://www.wsei.lublin.pl/>

Ректор
Проф. Євген СОКОЛ

Ректор
Проф. Марек ОПЄЛЯК



2023

*зав. кафедр
Інженерно-Технічного НІВ*